

LĪGUMS

starp Igaunijas Republikas Kultūras un izglītības ministriju,
Latvijas Republikas Kultūras ministriju
un
Lietuvas Republikas Kultūras ministriju
Par sadarbību kultūras jomā.

Igaunijas Republikas Kultūras un izglītības ministrija, Latvijas Republikas Kultūras ministrija un Lietuvas Republikas Kultūras ministrija, kas tālāk sauktas par "Līgumslēdzējām pusēm",

- ticoties tālāk attīstīt un nostiprināt tradicionālās draudzības attiecības un sadarbību starp trim valstīm un tautām,
- uzskatot, ka sadarbība kultūras jomā ir svarīga iepriekš minēto mērķu sasniegšanai,
- ievērojot interesi par savstarpēji izdevīgiem, ilglaicīgiem un stabiliem sakariem,
- saskaņā ar 1990. gadā Tallinā Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas un Igaunijas Republikas parakstīto Deklarāciju par vienprātību un sadarbību vienojas par sekojošo:

1.pants

Līgumslēdzēju puses savu iespēju ietvaros un saskaņā ar savu valstu likumiem uz līdztiesības pamata attīstīs sadarbību kultūras jomā. Līgumslēdzējas puses apmainīsies ar informāciju par savu valstu juridisko aktu realizāciju kultūras jomā.

2.pants

Līgumslēdzējas puses kopīgiem pūliņiem aizstāvēs un popularizēs nacionālo kultūru tradīcijas.

3.pants

Līgumslēdzējas puses savu valstu tautām sniegs plašas iespējas kultūras mantojuma savstarpējā apgūvē un mūsdienu mākslinieciskās jaunrades vērtību iepazīšanā visās profesionālās un amatiere mākslas nozarēs. Puses veicinās kopeju pasākumu organizēšanu, mākslas kolektīvu un mākslinieku

apmaiņu.

Līgumslēdzējas puses, uzskatot, ka šī sadarbība notiks slēdzot kontraktus starp triju pušu atbildīgajām organizācijām, atbilstoši savām iespējām udrošinās labvēlīgus apstākļus to realizācijai.

4.pants

Līgumslēdzējas puses kopīgi organizēs un veicinās starptautisku konkursu, festivālu, izstāžu un citu pasākumu organizēšanu dažādās profesionālās un amatieru mākslas un tautiskās kultūras jomās.

5.pants

Līgumslēdzējas puses sadarbosies kultūras pieminekļu aizsardzības jomā, veicinot zinātniskā un praktiskā darba pieredzes apmaiņu kultūras pieminekļu aizsargāšanā, atjaunošanā, restaurācijā un konservācijā.

6.pants

Līgumslēdzējas puses veicinās bibliotēku, muzeju, izdevniecību sadarbību, atbalstīs šo nozaru speciālistu kontaktus, kā arī atbalstīs iespiedizdevumu apmaiņu.

7.pants

Līgumslēdzējas puses veicinās sadarbību kino un video mākslas jomā.

8.pants

Līgumslēdzējas puses veicinās sadarbību kultūras un mākslas jomā starp zinātniskās pētniecības iestādēm, mākslas augstskolām un citām institūcijām, veicinās pārējo Baltijas valstu zinātnieku piedalīšanos šajās valstīs organizētajās konferencēs, simpozijos un citos zinātniskos pasākumos, kā arī sekmēs zinātnisko izdevumu un publikāciju apmaiņu.

9.pants

Līgumslēdzējas puses veicinās kultūras un mākslas augstskolu un mākslas profila vidējo speciālo mācību iestāžu pedagogu apmaiņu pedagogiskā un zinātniskā darba veikšanai, disertāciju sagatavošanai un aizstāvēšanai, doktorantu, magistrantu, stažieru, studentu un audzēkņu apmaiņu, kā arī veicinās to piedalīšanos konkursos, plenēros, izstādēs, koncertos u.tml. Pamatojoties uz aisevišķu vienošanos, uzņēmēja puse nodrošina iebrāukušo zinātnieku, pedagogu, studentu un audzēkņu sociālās garantijas (dzives vietu, stipendiju u.tml.)

10. pants

Līgumslēdzējas puses veicinās kultūras un mākslas darbinieku un to grupu regulāru apmaiņu pieredzes un kvalifikācijas paaugstināšanas nolikos.

11.pants

Līgumslēdzējas puses apmainīsies ar informāciju un konsultēsies par sadarbību ar starptautiskām organizācijām un citām valstīm, meklēs iespējas kopīgu pasākumu organizēšanai šajās organizācijās un valstīs.

12.pants

Līgumslēdzējas puses atbalstīs un veicinās tiešus sakarus starp triju pušu profesionālas un tautas mākslas iestādēm, organizācijām, biedrībām, kā arī starp radošo inteligenci.

13.pants

Līgumslēdzējas puses garantēs savas valsts teritorijā apmaiņas kārtā nokļuvušo kultūras vērtību apdrošināšanu.

14.pants

Līgumslēdzējas puses savas kompetences robežās sadarbosies nelikumīgi izvestu kultūras vērtību apzināšanā un veicinās to atdošanu īpašniekam vai tā tiesību mantiniekam.

15.pants

Līgumslēdzējas puses sadarbosies savā starpā, kā arī kopīgi sadarbosies ar attiecīgajām starptautiskajām organizācijām intelektuālā īpašuma, sevišķi autortiesību jomā.

16.pants

Līgumslēdzējas puses izveido trīspušu Komisiju, kura izstrādā sadarbības programmas. Tās mērķis ir šī Līguma noteikumu praktiska realizācija, sadarbības rezultātu regulāra izvērtēšana, nepieciešamo ieteikumu izstrāde. Komisiju izveido un tās darbu organizē saskaņā ar atsevišķu Protokolu, kas ir šī Līguma neatņemama sastāvdaļa.

17.pants

Šī Līguma noteikumus var mainīt vai papildināt ar rakstisku visu Līgumslēdzēju pušu piekrišanu.

18.pants

Šis Līgums noslēgts uz trim gadiem. Katrai no Līgumslēdzējām pusēm ir tiesības pārtraukt Līguma darbību, paziņojot par to rakstiski pārējām Līgumslēdzēju pusēm ne vēlāk kā sešus mēnešus pirms Līguma darbības pārtraukšanas. Ja neviena no Līgumslēdzējām pusēm nepaziņo par Līguma darbības pārtraukšanu noteiktajā laikā, tad Līguma darbība automātiski tiek pagarināta uz nākošajiem trim gadiem.

Līguma darbības pārtraukšana neietekmē to vienošanos darbības laiku, kuras Līguma ietvaros noslēgtas starp dažādām triju pušu kultūras un mākslas iestādēm un organizācijām.

Šis Līgums stājas spēkā ar parakstīšanas dienu.

Līgums parakstīts Viļņā 1994. gada 8. jūlijā

Līgums parakstīts trijos eksemplāros - katrs igauņu, latviešu un lietuviešu valodā, un tiem ir vienāds juridisks spēks.

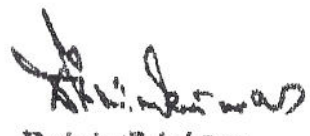
Igaunijas kultūras
un izglītības
ministrijas vārdā

Latvijas kultūras
ministrijas vārdā

Lietuvas kultūras
ministrijas vārdā


Pēteris Olesks


Jānis Dribe


Dainis Frinkūns